

- ὁ Χάρος· Φαίνεται μοι κ' ἐκόντ' ἔπειτα ἡ ὥρα καὶ 'κλουθῆ' μας,  
καὶ ὁ καιρὸς ἐσίμωσε, καὶ πᾶμε στὴν δουλειά μας.
- 85 ὁ Ἀνθρωπος· Χριστέ μου, καὶ ν' ἀπόμεινε τρεῖς ὥρες διὰ νὰ ζήσω,  
νὰ φέρω τὸν ξαγορευτὴν παπᾶ νὰ κοινωνήσω. [61]
- ὁ Χάρος· Χρειαζόμενον εὐρίσκεται, κάμε γοργὰ νὰ δράμης,  
καὶ πῶς δὲν ἦσουν ἔτοιμος πρότερον νὰ τὸ κάμης;
- 90 ὁ Ἀνθρωπος· Ψευματικά εὐρίσκουμουν, ποτὲ δὲν τὸ ἐθάρουν,  
πῶς θελὰ δώσω θάνατον καὶ νὰ δοθῶ τοῦ Χάρου.
- ὁ Χάρος· Ψεύτικα 'νε τὰ πλούτη σου· οὐαὶ ὅταν γεννήθης,  
καὶ μάταια θησαύριζες, ὅλα ἐδὼ τ' ἀφήνης.
- ὁ Ἀνθρωπος· ὦ κόσμε πλάνε, ἔχε γιὰ, καὶ δίδω τὴν ψυχὴν μου  
θεὸν τὸν ἐπουράνιον μὲ ὅλην τὴν ζωὴν μου.
- 95 ὁ Χάρος· ὦ παναγία δέσποινα, ἔτ' ὁμολογῶ σε  
καὶ ὥς μητέρα τοῦ θεοῦ τιμῶ καὶ προσκυνῶ σε.

83. φένετε. — 88. εἰσούν. — 89. εὐρίσκουμουν || ἐθάρουν. — 92. ὅλλα.

## INDICE DEI VOCABOLI PIÙ NOTABILI.

(I vocaboli segnati con \* sono spiegati nell'apparato critico).

- (ἀ)βιζάρω 'avvisare', III, 65.  
(ἀ)κλουθῶ, IV, 83.  
ἀναμέτρητος, III, 32.  
(ἀ)πανθυχαίνω, II, 2.  
\*ἀπαργιάζω, IV, 24.  
ἀφήνω : ἀφήκα, III, 58, 60; IV, 48, 50;  
ἀφήκω, III, 46.  
δοξεύω (= τοξεύω), IV, 77.  
ζυάζω (= ζυγιάζω), III, 30.  
θελά, II, 5; IV, 25, 26, 27, 53, 55, 77, 90.  
θὲ νά, III, 65, 66.  
ἱ(ν)τα = τί, III, 35, 62, 64.  
\*κανάκι, III, 56.  
καταλῶ, II, 34.  
λειτουργοῦμαι : λουτειρωθῶ, III, 80.  
λι(μ)πίζομαι (= ὀρέγομαι), II, 23.  
\*λογάρι, III, 31.  
λύπησις, III, 51.  
μακάρι 'magari'.  
μαθιολόγια (?), III, 2 (μανθολογία cod.).  
μαργιολία, 'marioleria', II, 35.  
(μ)πορετός, III, 57.  
ὀριζάμενος, II, 18, 37, 40.  
\*ὄσι, III, 50.  
παίρνω : ἔπαρε, III, 31; IV, 21.  
πάλε, II, 44.  
πᾶ νά, III, 36, 63, 64, 76.  
πεθυμῶ, II, 11.  
πε(μ)πάμενος, III, 14, 22; IV, 4, 12.  
περίσιος : περίσσα, III, 4.  
ποιῶ : ποίσω, III, 37, 43, 77; IV, 27, 36.  
(ἐ)ποικα, III, 57, 59; IV, 47, 49.  
πρατικάρω 'praticare', III, 63.  
προμιτάρω 'promettere', III, 66.  
\*πρῶμα, III, 47; IV, 37.  
ῥεμέδιον 'rimedio', III, 75, 77.  
ῥεσπου(ν)τάρω 'rispondere', III, 6.  
σώσω : σώθηκα, II, 35; ἐσώστηκα(ν), III, 26.  
τέρμενο 'termine', III, 26.  
\*φόντας, II, 41.  
φόρσι 'forse', III, 59.  
χαῖμός, II, 48.  
ψευματένιος, II, 45.  
ψευματικός, IV, 89.